



Возвращение в школу - 2021

**Наши
обязательства
по обеспечению
здоровья и
безопасности**

АВГУСТ 2021 г.



Август 2021 г.

Мы рады вновь приветствовать учащихся в школах в первый день занятий, понедельник, 13 сентября 2021 г.! Ничто не может заменить обучения в классе с преданным и заботливым педагогом. Наши учителя, директора и сотрудники с нетерпением ждут вашего возвращения. Впереди у нас увлекательный год — учеба, общение и создание школьного сообщества.

Готовясь к возвращению детей в классы, мы хотим поделиться информацией о стандартных мерах по охране здоровья и обеспечения безопасности, принимаемых в школах Нью-Йорка. Благодаря многим этим мерам наши школы оставались одними из самых безопасных мест в городе во время пандемии, и мы закончили прошлый учебный год с показателем положительных тестов на COVID-19 на уровне 0,03%. В этом руководстве вы также найдете советы, как подготовить ребенка к началу учебного года.

Мы намерены продолжать работу по обеспечению здоровья и безопасности, чтобы в максимальной степени гарантировать создание в наших школах и классах благоприятных условий. Наши усилия, включающие обязательную вакцинацию всего персонала, позволят сохранить низкий уровень заболеваемости и передачи инфекции в школах.

Мы с нетерпением ждем начала этого «года возвращения» и надеемся, что наше с вами сотрудничество обеспечит ребенку качественное обучение в среде, где его принимают, поддерживают и воодушевляют, открывая перед ним новые возможности.

В партнерстве с вами,



Миша Портер

директор

Департамент образования г. Нью-Йорка



Содержание

До начала учебного года	4
<i>Вакцинация от COVID-19 детей в возрасте 12 лет и старше</i>	4
<i>Представление согласия на тестирование на COVID-19</i>	5
Обеспечение здоровья и безопасности в школах	5
<i>Вакцинация</i>	5
<i>Скрининг</i>	5
<i>Маски для лица и средства индивидуальной защиты</i>	6
<i>Физическое дистанцирование в школах</i>	6
<i>Вентиляция</i>	7
<i>Уборка</i>	7
<i>Занятия на свежем воздухе</i>	7
<i>Тестирование на COVID-19 в школе</i>	8
<i>Подтвержденные случаи заболевания COVID-19 в школе</i>	8
Обучение по медицинским показаниям	9
Другая важная информация	10
<i>Регистрация и зачисление</i>	10
<i>Аккаунт New York City Schools</i>	10
<i>Языковая поддержка</i>	10
<i>Школьный календарь – 2021-2022</i>	10

До начала учебного года

До начала учебного года 13 сентября семьям необходимо

1. **Провакцинировать ребенка, если ему исполнилось 12 лет**
2. **Представить форму согласия на тестирование на COVID-19**

Вакцинация от COVID-19 детей в возрасте 12 лет и старше

Вакцинация – самый важный шаг, который вы можете предпринять, чтобы защитить себя и свою семью от COVID-19. Все жители г. Нью-Йорка в возрасте 12 лет и старше могут бесплатно получить прививку от COVID-19.

Вакцинация безопасна и бесплатна; она проводится вне зависимости от иммиграционного статуса.

Если вашему ребенку исполнилось 12 лет, городской Департамент здравоохранения и Департамент образования настоятельно рекомендуют как можно скорее записать его на вакцинацию на сайте vaccinefinder.nyc.gov.

Вы также можете записаться на вакцинацию в одном из городских пунктов по телефону **877-VAX-4-NYC (877-829-4692)**. Многие пункты принимают посетителей без предварительной записи.

Ознакомьтесь с ответами на часто задаваемые вопросы о вакцине против COVID-19 на сайте nyc.gov/vaccinefacts.

Политика вакцинации межшкольной спортивной лиги (PSAL)

В этом году вакцинация от COVID-19 **требуется** от всех учащихся и сотрудников, участвующих в мероприятиях межшкольной спортивной лиги (Public Schools Athletic League, PSAL) по видам спорта, которые считаются видами спорта с высоким риском инфицирования COVID-19. К ним относятся американский футбол, волейбол, баскетбол, борьба, лякросс, исполнение каскадерских трюков и регби. Вакцинация также необходима для боулинга, потому что занятия проводятся в помещениях, для доступа в которые требуется вакцинация.

Участники осенних видов спорта с высоким риском инфицирования должны получить первую дозу вакцины COVID-19 до первого дня соревнований (даты зависят от вида спорта). Участники зимних и весенних мероприятий PSAL должны пройти полную вакцинацию до первого дня соревнований.

За дополнительной информацией о требованиях по обеспечению здоровья и безопасности PSAL на 2021-2022 уч. г. обращайтесь на сайт schools.nyc.gov/PSAL.

Представление согласия на тестирование на COVID-19

Для участия ребенка в школьном тестировании на COVID-19 от вас требуется представить согласие. Вы можете заполнить онлайн-форму на своем аккаунте NYC Schools (NYCSA) или распечатать бланк с веб-страницы schools.nyc.gov/covidtesting. Нет аккаунта NYC Schools? Ознакомьтесь с процедурой создания аккаунта на сайте schools.nyc.gov/NYCSA.

Здоровье и безопасность в школах

Школы принимают важные меры по обеспечению здоровья и безопасности детей и сотрудников.

Вакцинация

Все сотрудники Департамента образования (DOE), включая персонал школ, должны пройти вакцинацию. Сотрудники DOE должны представить свидетельство о получении по меньшей мере одной дозы вакцины от COVID-19 до 27 сентября 2021 г. Мы также настоятельно рекомендуем провакцинировать детей в возрасте от 12 лет. Подробнее: vaccinefinder.nyc.gov.

Скрининг

Ежедневно перед входом в школу все учащиеся и сотрудники обязаны пройти скрининг — заполнить анкету (healthscreening.schools.nyc). Все посетители должны подтвердить, что не испытывают симптомов COVID-19, не получали положительный результат теста в ближайшие дни и не обязаны соблюдать карантин в связи с контактом с инфицированным. Если вам нужен термометр для измерения температуры, обращайтесь в школу.

В случае недомогания учащимся и сотрудникам нужно оставаться дома и пройти тестирование. Это эффективный способ защиты всего школьного сообщества. В случае недомогания в школе учащимся необходимо обращаться к медсестре; все школы будут укомплектованы медицинским персоналом.

Маски для лица и средства индивидуальной защиты

Ношение маски требуется от всех учащихся и сотрудников в школьных автобусах, в помещениях и на территории школы вне зависимости от статуса вакцинации, за исключением случаев освобождения от этого требования по медицинским показаниям. Забыли маску? Ничего страшного! В школах имеются маски и для детей, и для взрослых.

Во время ланча дети располагаются на безопасном расстоянии и могут снять маску. Маски также можно снимать во время «перерывов без масок», когда также соблюдается физическое дистанцирование.

Детям, которые не могут носить маску по причинам медицинского характера, будут предусматриваться иные условия.

Все классы обеспечиваются дезинфицирующими средствами для рук.

Физическое дистанцирование в школах

Соблюдение физического дистанцирования — еще одна важная мера по обеспечению безопасности. Согласно рекомендациям Центров контроля и профилактики заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), «школы должны соблюдать физическое дистанцирование (не менее 3 футов) для снижения риска передачи инфекции. В случае невозможности поддержания расстояния не менее 3 футов, например, при невозможности полного открытия школ при соблюдении этого требования, особенно важно использовать многоуровневые профилактические меры, такие как скрининговое тестирование.» Кроме того, чтобы ограничить перемещение учащихся в начальных школах, группы детей будут постоянно находиться вместе или учителя будут переходить из класса в класс. Важно заметить, что CDC подчеркивает: школы не должны ограничивать очное обучение в целях соблюдения требования поддержания минимального расстояния.

Во время перемены на ланч школы будут использовать открытые площадки и другие помещения, чтобы обеспечить социальное дистанцирование. Питание будет организовано в различное время в различных помещениях.

Вентиляция

Хорошая вентиляция — необходимое условие профилактики COVID-19. За последние полтора года мы провели инспекцию, модернизацию и ремонт вентиляции во всех классах городских школ. Каждое помещение DOE, используемое учащимися и персоналом в течение длительного времени, будет иметь полностью функционирующую естественную, механическую или комбинированную вентиляцию.

В качестве дополнительной меры предосторожности каждый класс в Нью - Йорке был оснащен двумя высокоэффективными воздушными фильтрами (HEPA). Столовые в больших школах будут оснащены большими HEPA-установками для дополнительной защиты и вытяжными вентиляторами на окнах для обеспечения дополнительной циркуляции воздуха. Мы продолжаем улучшать вентиляцию в классах и школах. Все эти меры соответствуют рекомендациям CDC или превосходят их.

Вы можете проверить состояние вентиляции в вашей школе онлайн: введите ее название или адрес на сайте nycenet.edu/schoolsearch; на информационной странице школы есть раздел «Информация о вентиляции здания». Помещения без надлежащей вентиляции не используются.

Уборка

Во всех классах и местах общего пользования, таких как актовые и спортивные залы, будут доступны дезинфицирующие средства для рук и дезинфицирующие салфетки. Особое внимание уделяется поверхностям, с которыми контактирует большой поток детей и сотрудников; дверные ручки и фонтанчики для обрабатываются несколько раз в день. Уборка и электростатическая дезинфекция в классах проводится ежедневно.

Занятия на свежем воздухе

В прошлом году 840 школ участвовали в инновационной программе Департамента образования Outdoor Learning («Учеба на открытом воздухе»). Школы продолжают использовать школьные двory, уличное пространство и парки в качестве дополнительных классов. Школы районов, наиболее пострадавших от COVID-19, будут и впредь получать приоритет в этой программе.

Тестирование на COVID-19 в школе

Регулярное тестирование на COVID-19 предоставляет школьным сообществам и экспертам в области общественного здравоохранения ценную информацию. Мы продолжим успешную практику регулярного тестирования на COVID-19 в школах.

В каждой школе раз в две недели будет проводиться тестирование десяти процентов невакцинированных лиц, давших согласие на тестирование. Таким образом, в случае положительного результата можно будет незамедлительно принять меры по защите школьного сообщества. Тестирование полностью вакцинированных учащихся и сотрудников не требуется.

Для участия ребенка в школьном тестировании на COVID-19 от вас требуется согласие. Вы можете заполнить онлайн-форму на своем аккаунте NYC Schools (NYCSA) или распечатать бланк с веб-страницы schools.nyc.gov/covidtesting. Нет аккаунта NYC Schools? Ознакомьтесь с процедурой создания аккаунта на сайте [schools.nyc.gov/ NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA).

Подтвержденные случаи заболевания COVID-19

Мы знаем, как важно, чтобы наши школы и классы оставались открытыми, и мы сделали все возможное, чтобы обеспечить безопасное обучение, включая требование обязательной вакцинации всего персонала и улучшении вентиляции во всех школьных зданиях и классах. Эти меры позволят сократить перерывы в обучении.

Однако могут возникнуть ситуации, когда вашему ребенку придется уйти на карантин из-за COVID-19. Ознакомьтесь с протоколами ниже.

- **Начальные школы..** В случае заболевания COVID-19 в классе, все учащиеся отправляются на карантин на 10 дней. При этом обучение продолжается.
- **Промежуточные и средние школы** В случае заболевания COVID-19 в классе,
 - **вакцинированные учащиеся в возрасте от 12 лет без признаков заболевания** продолжают очное обучение. В целях предосторожности им рекомендуется пройти тестирование на COVID-19 в течение 3–5 дней после контакта с больным.

- **вакцинированные учащиеся в возрасте от 12 лет с признаками заболевания** отправляются на карантин на 10 календарных дней. Им предоставляется доступ к дистанционному обучению.
- **невакцинированные учащиеся** отправляются на карантин на 10 календарных дней. Они будут учиться дистанционно. На пятый день карантина они могут пройти тест, и, в случае отрицательного результата, вернуться в школу на очное обучение после седьмого дня.

Школы будут закрыты только в случае установления Департаментом здравоохранения (DOHMH) широкого распространения инфекции в школе. С учетом принимаемых мер по охране здоровья и безопасности мы рассчитываем, что закрытие школ будет ограниченным.

Обучение по медицинским показаниям

Среди наших учащихся есть те, чьи медицинские показания требуют временного предоставления образовательных услуг вне школы. Эти услуги предлагаются детям школьного возраста (кл. 3K–12) во всех пяти районах; они могут включать индивидуальное очное обучение с сертифицированным учителем или индивидуальное обучение и обучение в небольших группах при помощи цифровых платформ.

Принимая во внимание COVID-19, DOHMH определил, что к домашнему обучению допускаются учащиеся с указанными ниже заболеваниями:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| • Рак в активной фазе | • Кистозный фиброз |
| • Хронические заболевания почек | • Заболевание печени |
| • Серповидно-клеточная анемия | • Опухоль |
| • Болезнь желудка / болезнь Крона | • Врожденное заболевание легких |
| • Талассемия | • Врожденное заболевание сердца |
| • Лейкемия | • Лимфома |
| • Метаболические нарушения | • Церебральная атаксия |
| • Сердечные заболевания | • Судорожные припадки |
| • Мышечная дистрофия | • Инсульт |
| • Заболевание надпочечников | • Рассеянный склероз |

Семьи с детьми с ослабленным иммунитетом ввиду заболевания или лечения могут подать заявление на обучение по медицинским показаниям. Если заболевание не указано в списке выше, заявления рассматриваются индивидуально для установления соответствия требованиям.

Дополнительная информация о требованиях и подаче заявления: homeinstructionschools.com.

Другая важная информация

Регистрация и зачисление

Недавно в г. Нью-Йорке? Нужна помощь в поступлении в муниципальную школу? На сайте schools.nyc.gov/newstudents вы найдете подробную информацию о поступлении в классы 3-К–12 муниципальных школ.

Аккаунт New York City Schools (NYCSA)

Обновите контактную информацию в своем аккаунте NYC Schools Account (NYCSA), чтобы получать важную информацию и новости из школы. Если у вас еще нет аккаунта, завести его не составляет труда. Вы начнете получать уведомления от DOE. Подробнее о NYCSA, открытии учетной записи и подтверждении информации: schools.nyc.gov/NYCSA.

Языковая поддержка

Родители имеют право получать информацию и общаться с сотрудниками школ и отделов Департамента образования г. Нью-Йорка (DOE) на своем языке. За помощью в переводе на предпочтительный для вас язык обращайтесь в школу (к директору или координатору по работе с родителями) или в DOE по тел. **(718) 935-2013** или по адресу Hello@schools.nyc.gov. Подробная информация и ресурсы, в частности, руководство «Переводческие услуги в помощь родителям», «Муниципальные школы города Нью-Йорка говорят на вашем языке»: schools.nyc.gov/hello.

Школьный календарь – 2021-2022

Ниже представлен школьный календарь на 2021-2022 учебный год для учащихся классов К-12 муниципальных школ Департамента

образования г. Нью-Йорка (NYCDOE). Если ребенок учится в приходской, частной или чартерной школе, за информацией обращайтесь непосредственно в его школу. Напоминаем:

- 2 ноября — День выборов; полное дистанционное асинхронное обучение для всех школьников.
- В «снежные дни» и дни экстренного закрытия школ планируйте участие детей в дистанционных занятиях.
- Даты встреч родителей с учителями предварительные. Выясните даты в своей школе, поскольку они могут отличаться от указанных ниже.

ДАТА	ДЕНЬ НЕДЕЛИ	СОБЫТИЕ
13 сентября	понедельник	Начало занятий для всех учащихся
16 сентября	четверг	Йом-Кипур ; школы закрыты
11 октября	понедельник	День итальянского наследия/День коренных народов ; школы закрыты
2 ноября	вторник	День выборов ; полное дистанционное асинхронное обучение
3 ноября	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — начальные школы и школы K–8
4 ноября	четверг	Дневные встречи родителей с учителями — начальные школы и школы K–8; роcпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного
10 ноября	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — средние школы, школы K-12 и 6-12
11 ноября	четверг	День ветеранов ; школы закрыты
12 ноября	пятница	Дневные встречи родителей с учителями — средние школы, школы K-12 и 6-12; роcпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного
17 ноября	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — промежуточные школы и программы Округа 75

ДАТА	ДЕНЬ НЕДЕЛИ	СОБЫТИЕ
18 ноября	четверг	Дневные встречи родителей с учителями — промежуточные школы и программы Округа 75; роcпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного
25–26 ноября	четверг-пятница	День благодарения; школы закрыты
24–31 декабря	пятница — пятница	Зимние каникулы; школы закрыты
17 января	понедельник	День Мартина Лютера Кинга ; школы закрыты
25–28 января	вторник — пятница	Экзамены Риджентс
31 января	понедельник	День повышения квалификации учителей — школы 9–12 и 6–12; неучебный день для учащихся этих школ
1 февраля	вторник	Новый год по лунному календарю ; школы закрыты
2 февраля	среда	Начало весеннего семестра (в школах с семестровой моделью)
21–25 февраля	понедельник — пятница	Вторые зимние каникулы, школы закрыты
2 марта	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — начальные школы и школы К–8
3 марта	четверг	Дневные встречи родителей с учителями — начальные школы и школы К–8; роcпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного
9 марта	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — промежуточные школы и школы и программы D75
10 марта	четверг	Дневные встречи родителей с учителями — промежуточные школы и школы и программы D75; роcпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного

ДАТА	ДЕНЬ НЕДЕЛИ	СОБЫТИЕ
16 марта	среда	Вечерние встречи родителей с учителями — средние школы, школы K-12 и 6-12
18 марта	пятница	Дневные встречи родителей с учителями — средние школы, школы K-12 и 6-12; отпуск учащихся этих школ на три часа раньше обычного
29–31 марта	вторник — четверг	Экзамен по англ. словесности (ELA) — классы 3-8
15–22 апреля	пятница — пятница	Весенние каникулы, включая Страстную пятницу и Пейсах ; школы закрыты
26–28 апреля	вторник — четверг	Экзамен математике — классы 3-8
2 мая	понедельник	Ид аль-Фитр ; школы закрыты
30 мая	понедельник	День памяти ; школы закрыты
7 июня	вторник	Канцелярский день — школы и программы K–5, K–6, 6–8, K–12 и Округа 75; неучебный день для учащихся этих школ
9 июня	четверг	День Бруклина и Квинса / День повышения квалификации для сотрудников школ; неучебный день для учащихся
15–24 июня	среда — пятница	Экзамены Риджентс
20 июня	понедельник	День отмены рабства ; школы закрыты
27 июня	понедельник	Последний учебный день для всех школьников.

Переводы школьного календаря на 2021-2022 учебный год (файлы для печати) находятся по адресу schools.nyc.gov/calendar